





• **Avvertenze e consigli** • **Warnings and recommendations** • **Avertissements et conseils** • **Hinweise und Empfehlungen** • **Advertencias y consejos** • **Waarschuwingen en aanbevelingen** • **Advertências e conselhos**

Prima di procedere con l'installazione è importante leggere attentamente il presente manuale.
La garanzia decade automaticamente per negligenza, uso improprio, manomissione per opera di personale non autorizzato.

Il Multimedia Touch Screen:

- deve essere installato solo in ambienti interni;
- non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua;
- deve essere usato unicamente su sistemi digitali 2 fili BTicino.

Before proceeding with the installation, please make sure you read the following manual carefully.
The warranty is immediately invalidated in case of negligence, improper use or tampering by unauthorised personnel.

The Multimedia Touch Screen:

- must be installed only indoors;
- must not be exposed to dripping or splashing of water;
- must be used exclusively on BTicino 2 wire digital systems.

Avant de procéder à l'installation, il est important de lire attentivement le présent manuel.
La garantie est automatiquement annulée en cas de négligence, d'utilisation improprie et/ou d'intervention effectuée par un personnel non autorisé à cet effet.

Le Multimedia Touch Screen:

- doit être installé uniquement dans un espace interne;
- ne doit pas être exposé à des écoulements ni à des projections d'eau;
- doit être utilisé uniquement sur les systèmes numériques à 2 fils BTicino.

Vor der Installation vorliegendes Handbuch aufmerksam lesen.
Jeglicher Garantieanspruch erlischt im Falle von Fahrlässigkeit, ungeeignetem Gebrauch, mutwillige Änderung seitens unbefugtem Personals.

Der Multimedia Touch Screen:

- darf nur in geschlossenen Räumen installiert werden;
- darf nicht Wassertropfen oder –spritzern ausgesetzt werden;
- darf nur mit digitalen 2-Drahtanlagen von BTicino verwendet werden.

Antes de comenzar la instalación es importante leer cuidadosamente el presente manual. La garantía caduca automáticamente en caso de negligencia, uso impropio y manipulación por parte de personal no autorizado.

El Multimedia Touch Screen:

- debe instalarse sólo al interior;
- no debe estar expuesto a goteo o salpicones de agua;
- debe usarse exclusivamente en sistemas digitales 2 hilos de BTicino.

Voordat men overgaat tot de installatie, is het belangrijk dat men deze handleiding aandachtig leest. De garantie vervalt automatisch wegens nalatigheid, onjuist gebruik, forceren vanwege niet geautoriseerd personeel.

Het Multimedia Touch Screen:

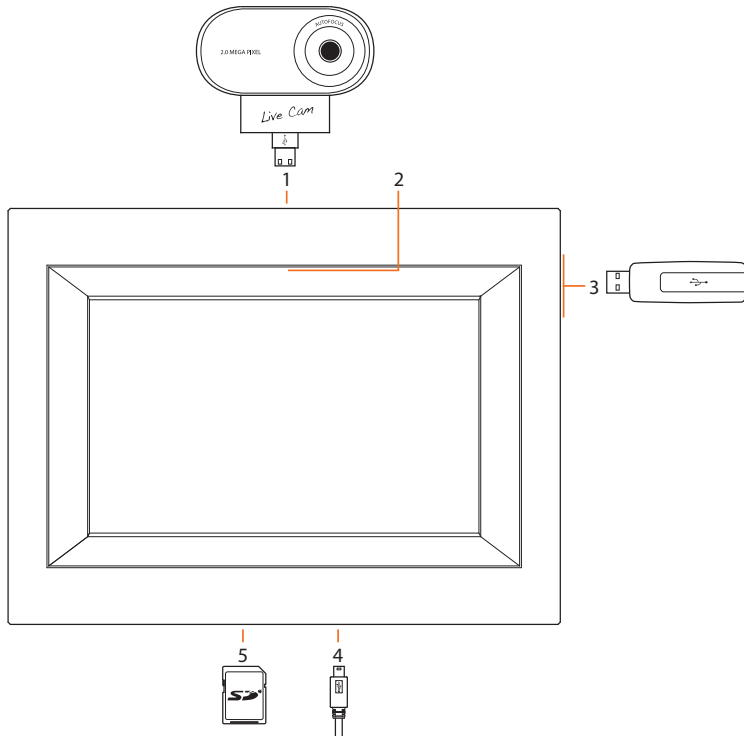
- mag alleen op plaatsen binnenhuis geïnstalleerd worden;
- mag niet blootgesteld worden aan druppelen of waterspatten;
- moet uitsluitend gebruikt worden op digitale tweedraden systemen BTicino

Antes de realizar a instalação é importante ler cuidadosamente este manual. A garantia decai automaticamente por negligência, uso impróprio, modificações realizadas por pessoas não autorizadas.

O Multimedia Touch Screen:

- deve ser instalado só em divisões internas;
- não deve ser exposto a estílicídio ou a borrifos de água;
- deve ser usado unicamente em sistemas digitais de 2 fios da BTicino.

- **Vista frontale** • **Front view** • **Vue frontale** • **Ansicht von vorne** • **Vista frontal**
- **Vooraanzicht** • **Vista frontal**



- 1 - Connettore USB per WebCam (applicazione futura)
- 2 - Microfono
- 3 - Connettori USB per USB PenDrive e Dongle Wi-Fi (applicazione futura)
- 4 - Connettore mini-USB per il collegamento del PC
- 5 - Connettore Secur Digital card memory (no HC-SD)

- 1 - WebCam USB port (future application)
- 2 - Microphone
- 3 - USB ports for USB PenDrive and Dongle Wi-Fi (future application)
- 4 - Mini-USB port for PC connection
- 5 - Secur Digital memory card port (no HC-SD)

-
- 1 - Connecteur USB pour WebCam (application future)
 - 2 - Micro
 - 3 - Connecteurs USB pour USB PenDrive et Dongle Wi-Fi (application future)
 - 4 - Connecteur mini-USB pour la connexion du PC
 - 5 - Connecteur Secur Digital memory card (non HC-SD)

- 1 - USB Verbinder für WebCam (zukünftige Anwendung)
- 2 - Mikrofon
- 3 - USB Verbinder für USB PenDrive und Dongle Wi-Fi (zukünftige Anwendung)
- 4 - Verbinder Mini-BUS zum Anschluss an den PC
- 5 - Verbinder Secur Digital Memory Card (no HC-SD)

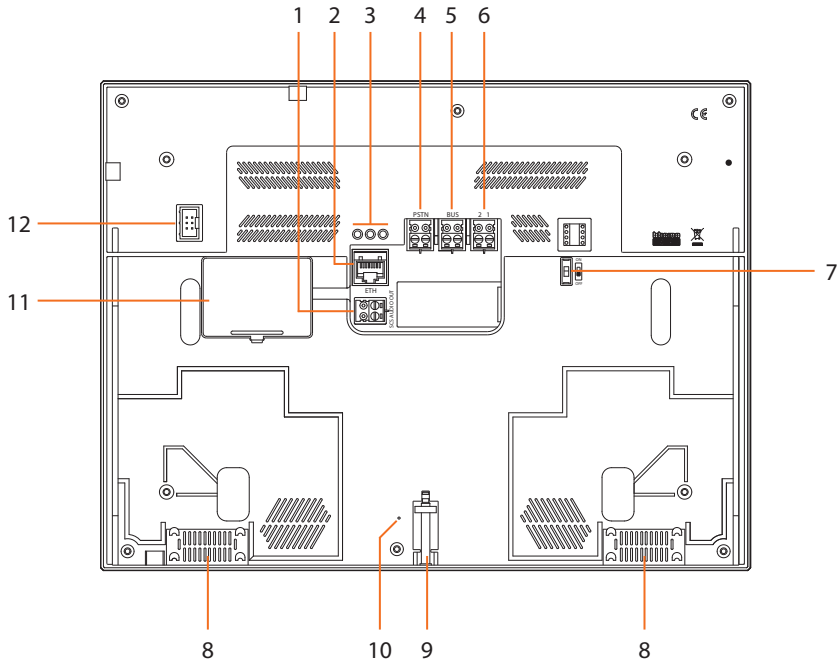
- 1 - Conector USB para webcam (aplicación futura)
- 2 - Micrófono
- 3 - Conectores USB para USB PenDrive y Dongle Wi-Fi (aplicación futura)
- 4 - Conector mini-USB para la conexión del PC
- 5 - Conector Secur Digital memory card (no HC-SD)

- 1 - Connector USB voor WebCam (toekomstige applicatie)
- 2 - Microfoon
- 3 - Connectoren USB voor USB PenDrive en Dongle Wi-Fi (toekomstige applicatie)
- 4 - Connector mini-USB voor de verbinding van de PC
- 5 - Connector Secur Digital memory card (niet HC-SD)

- 1 - Conector USB para WebCam (futura aplicação)
- 2 - Microfone
- 3 - Conectores USB para USB PenDrive e Dongle Wi-Fi (futura aplicação)
- 4 - Conector mini-USB para a conexão do PC
- 5 - Conector Secur Digital memory card (não HC-SD)

Multimedia Touch Screen

- **Vista posteriore** • **Rear view** • **Vue postérieure** • **Ansicht von hinten** • **Vista posterior**
- **Achteraanzicht** • **Vista posterior**



- 1 - Connettore per uscita sorgente Diffusione sonora
- 2 - Connettore RJ45 per il collegamento Ethernet
- 3 - Led di segnalazione connessione LAN
- 4 - Connettore per linea telefonica PSTN (applicazione futura)
- 5 - Connettore per BUS/SCS 2 fili video
- 6 - Connettore per alimentazione 1-2
- 7 - Microinterruttore ON/OFF di terminazione di tratta
- 8 - Altoparlanti
- 9 - Vite di fissaggio alla staffa
- 10 - Pulsante di ripristino configurazioni di fabbrica
- 11 - Vano batteria
- 12 - Connettore RS232 per il collegamento del PC

-
- 1 - Port for Sound System source output
 - 2 - RJ45 port for Ethernet connection
 - 3 - LAN connection LEDs
 - 4 - PSTN telephone line port (future application)
 - 5 - Video 2 wire SCS BUS port
 - 6 - Power supply 1-2 port
 - 7 - End-of-line ON/OFF micro-switch
 - 8 - Loudspeakers
 - 9 - Bracket fastening screw
 - 10 - Factory settings reset pushbutton
 - 11 - Battery compartment
 - 12 - RS232 port for PC connection

- 1 - Connecteur de sortie source Diffusion sonore
- 2 - Connecteur RJ45 de connexion Ethernet
- 3 - Voyants indicateurs de connexion LAN
- 4 - Connecteur pour ligne téléphonique PSTN (application future)
- 5 - Connecteur pour BUS/SCS 2 fils vidéo
- 6 - Connecteur d'alimentation 1-2
- 7 - Microinterrupteur ON/OFF de terminaison de ligne
- 8 - Haut-parleurs
- 9 - Vis de fixation à la bride
- 10 - Bouton de rétablissement des configurations par défaut
- 11 - Logement batterie
- 12 - Connecteur RS232 de connexion du PC

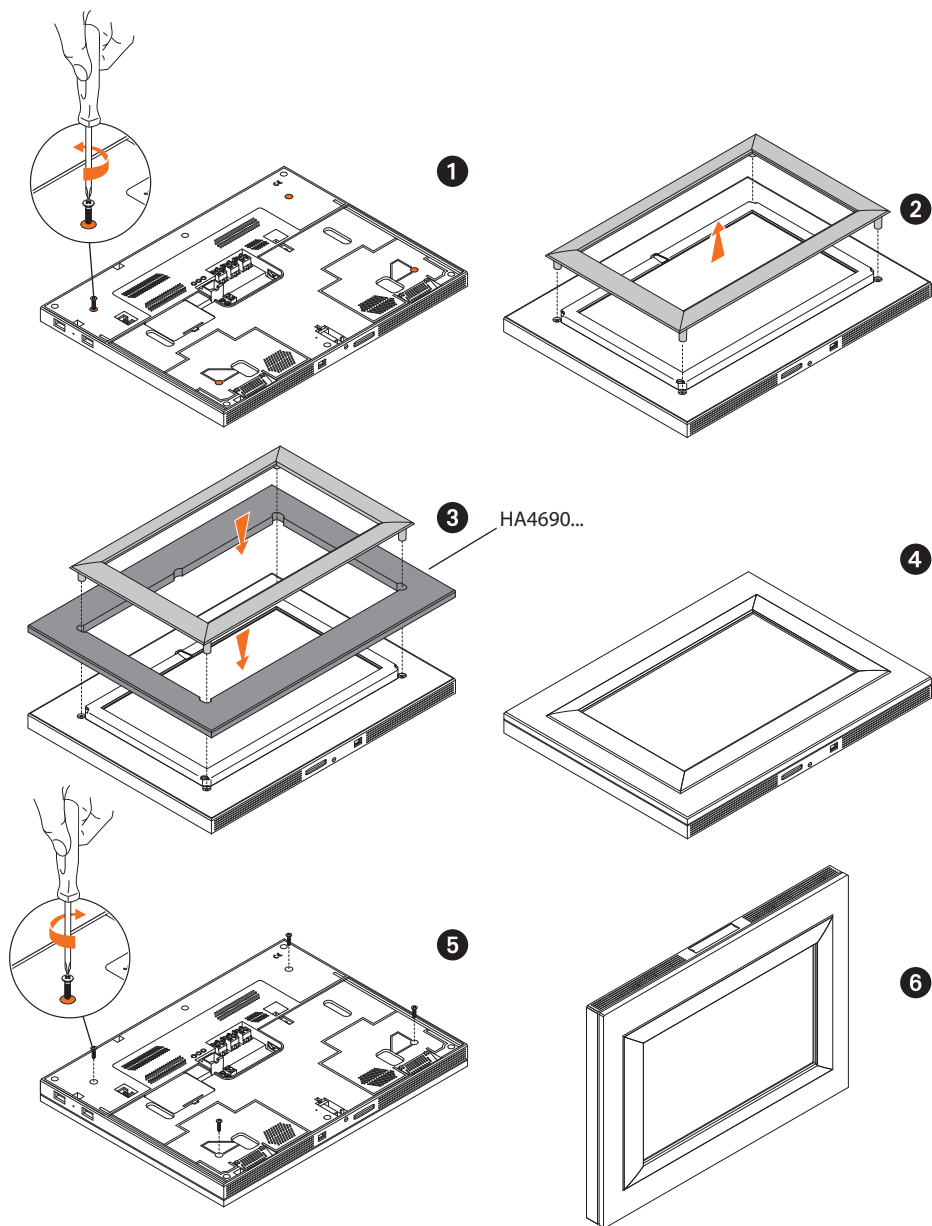
- 1 - Verbinder für den Ausgang der Schalldiffusionsquelle
 - 2 - Verbinder RJ45 für die Ethernet-Verbindung
 - 3 - Led zur Meldung des LAN-Anschlusses
 - 4 - Verbinder für die Amtsleitung PSTN (zukünftige Anwendung)
 - 5 - BUS SCS 2-Draht-Verbinder
 - 6 - Verbinder für Speisung 1-2
 - 7 - Mikroschalter ON/OFF für den Streckenabschluss
 - 8 - Lautsprecher
 - 9 - Bügelbefestigungsschraube
 - 10 - Resettaste zur Rückstellung auf die werkseitige Konfiguration
 - 11 - Batteriefach
 - 12 - Verbinder RS232 zum Anschluss an den PC
-

- 1 - Conector para salida fuente de difusión sonora
- 2 - Conector RJ45 para la conexión Ethernet
- 3 - Led de señal de la conexión LAN
- 4 - Conector para línea telefónica PSTN (aplicación futura)
- 5 - Conector para BUS/SCS 2 hilos vídeo
- 6 - Conector para alimentación 1-2
- 7 - Microinterruptor terminal de tramo ON/OFF
- 8 - Altavoces
- 9 - Tornillo de fijación de la abrazadera
- 10 - Pulsador de reset de los ajustes predeterminados
- 11 - Alojamiento de la batería
- 12 - Conector RS232 para conexión del PC

- 1 - Connector voor uitgang bron Geluidsdiffusie
- 2 - Connector RJ45 voor de verbinding Ethernet
- 3 - Led van signalering verbinding LAN
- 4 - Connector voor telefoonlijn PSTN (toekomstige applicatie)
- 5 - Connector voor BUS/SCS tweedraden video
- 6 - Connector voor voeding 1-2
- 7 - Microschakelaar ON/OFF van afsluiting van lijn
- 8 - Luidsprekers
- 9 - Bevestigingsschroef aan de beugel
- 10 - Drukknop van herstel configuraties van de fabriek
- 11 - Batterijvak
- 12 - Connector RS232 voor de verbinding van de PC

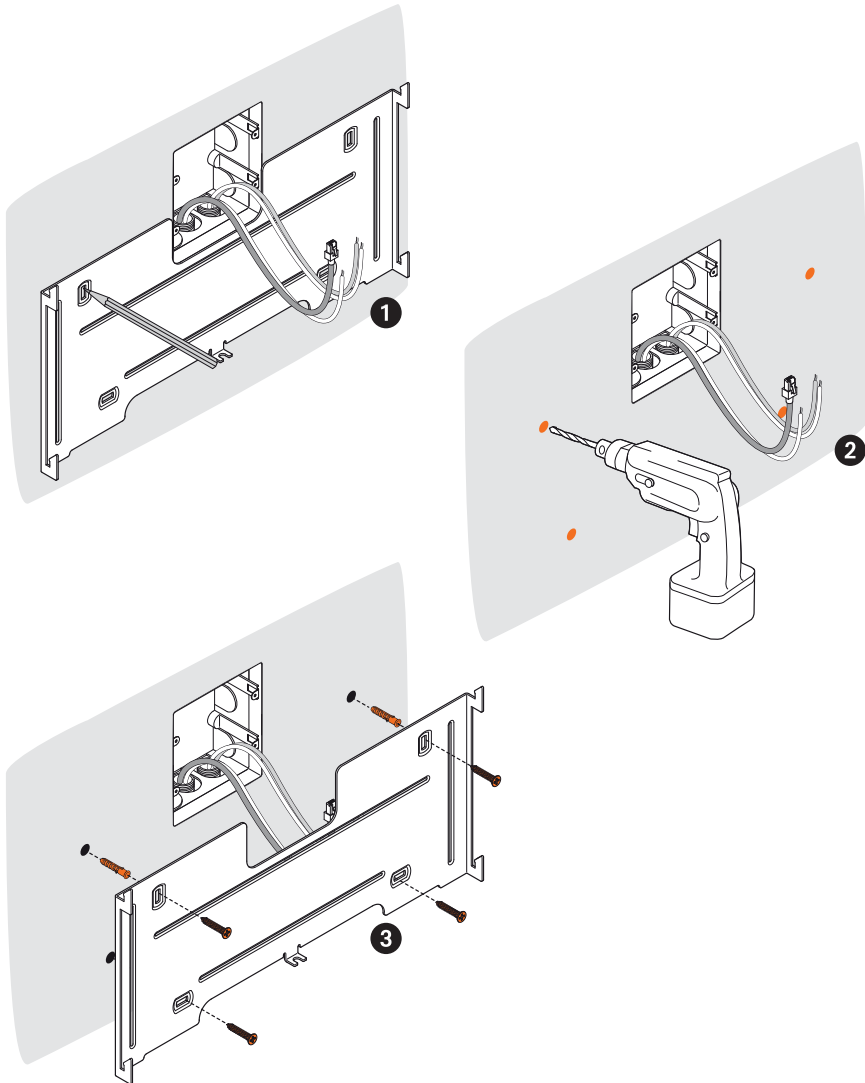
- 1 - Conector para saída da fonte Difusão sonora
 - 2 - Conector RJ45 para a conexão Ethernet
 - 3 - Indicador luminoso de sinalização de conexão LAN
 - 4 - Conector para linha telefónica PSTN (futura aplicação)
 - 5 - Conector para BUS/SCS de 2 fios vídeo
 - 6 - Conector para alimentação 1-2
 - 7 - Microinterruptor ON/OFF de terminação de trecho
 - 8 - Altifalantes
 - 9 - Parafusos de fixação ao suporte
 - 10 - Botão de restauração das configurações de fábrica
 - 11 - Vão da bateria
 - 12 - Conector RS232 para a conexão com o PC
-

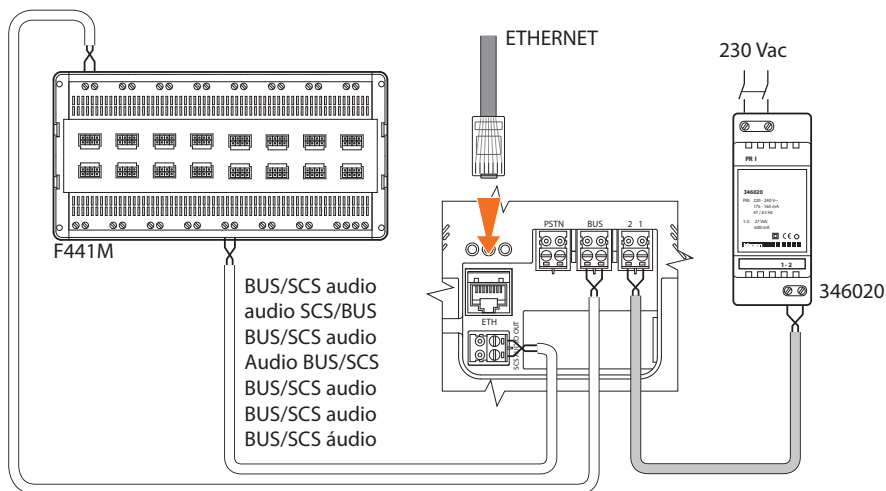
• Inserimento placca • *Cover Plate Fitting* • Mise en place de la plaque • *Einsetzen der Platte* • Colocación de la placa • *Invoer plaat* • Inserção da placa



Multimedia Touch Screen

- **Installazione a parete con base metallica a corredo** • *Wall installation with metal bracket supplied* • **Installation murale avec base métallique fournie**
- **Wandinstallation mit mitgelieferter Metallhalterung** • **Instalación de pared con base metálica suministrada** • **Installatie aan de wand met metalen basis in dotatie**
- **Instalação à parede com base metálica fornecida**





L'alimentazione supplementare tramite morsetti **1 – 2** è necessaria: prestare attenzione a non invertire la polarità.

Additional power supply via terminals **1 – 2** is required: take care not to invert polarity.

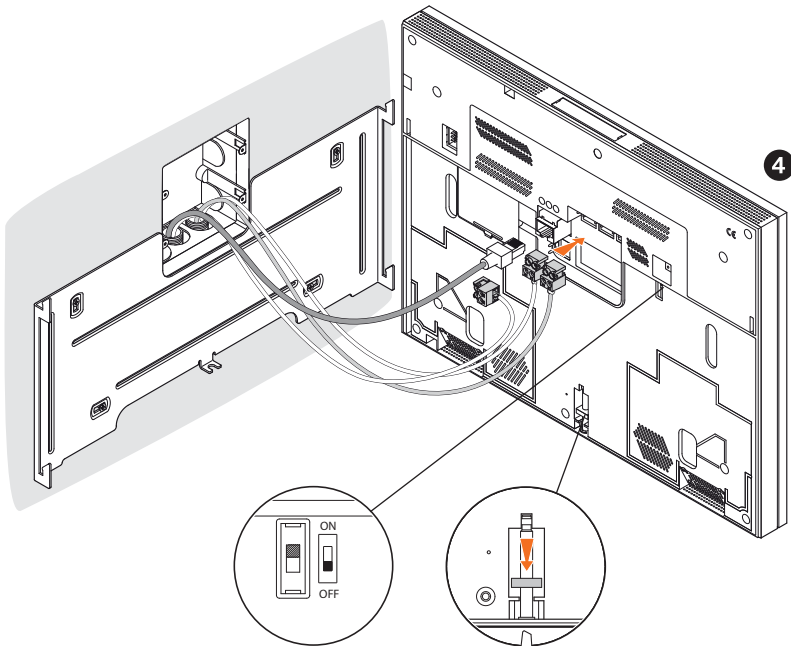
L'alimentation supplémentaire à l'aide des bornes **1 – 2** est nécessaire: veiller à ne pas intervertir les polarités.

Die zusätzliche Speisung über die Klemmen **1 – 2** ist erforderlich. Achtung: Pole nicht verwechseln.

Es necesaria la alimentación adicional mediante los bornes **1 – 2**: preste atención a no invertir los polos.

De supplementaire voeding middels klemmen **1 – 2** is noodzakelijk: erop letten dat de polariteit niet omgekeerd wordt.

A alimentação suplementar por meio dos bornes **1 – 2** é necessário: prestar atenção para não inverter a polaridade.



Se il Multimedia Touch Screen è l'ultimo oggetto sulla tratta spostare il microinterruttore in posizione **ON**

If the Multimedia Touch Screen is the last component on the line move the micro-switch to the **ON** position

Si le Multimedia Touch Screen est le dernier dispositif de la ligne, placer le micro-interrupteur sur la position **ON**.

Falls der Touchscreen als letzte Vorrichtung an der Strecke angeschlossen wird, den Mikroschalter auf **ON** schalten.

Si el Multimedia Touch Screen es el último objeto del tramo, lleve el microinterruptor a la posición **ON**.

Indien het Multimedia Touch Screen het laatste voorwerp op de lijn is, de microscharakelaar naar de stand **ON** verplaatsen.

Se o Multimedia Touch Screen for o último objecto no trecho deslocar o microinterruptor para a posição **ON**.



Verificare che il dado sia posizionato all'estremità inferiore

Make sure the nut is positioned at the bottom end

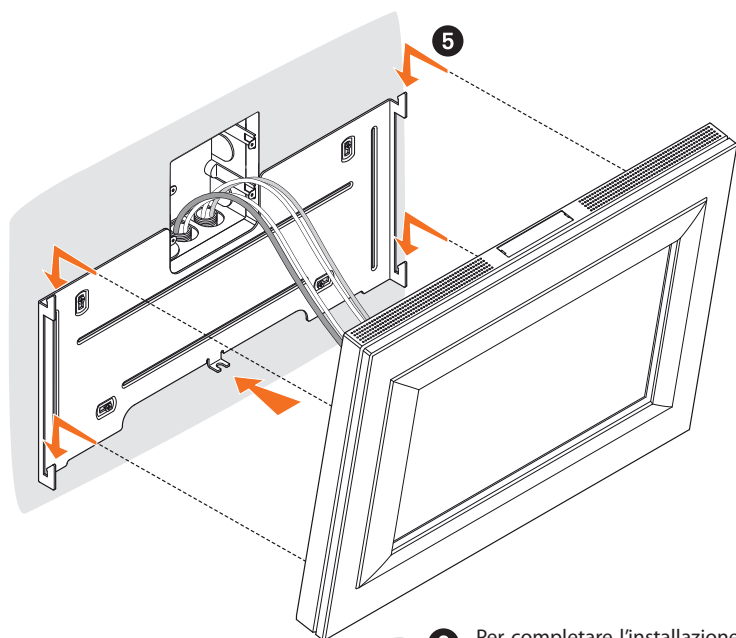
S'assurer que l'écrou se trouve à l'extrémité inférieure.

Kontrollieren Sie bitte, ob die Mutter an der Unterseite montiert ist.

Compruebe que la tuerca se haya colocado en el extremo inferior.

Verifiëren of de moer zich aan het onderste uiteinde bevindt.

Verificar se a porca está posicionada na extremidade inferior.



- 6** Per completare l'installazione ruotare in senso antiorario la vite di fissaggio posta nella parte inferiore del Multimedia Touch Screen

To complete the installation, turn the fastening screw underneath the Multimedia Touch Screen anticlockwise

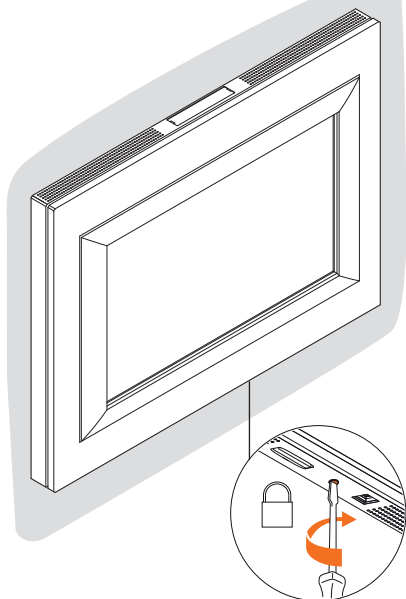
Pour terminer l'installation, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre la vis de fixation située sur la partie inférieure du Multimedia Touch Screen.

Zuletzt die Befestigungsschraube unterhalb des „Multimedia Touch Screen“ gegen den Uhrzeigersinn festziehen.

Para completar la instalación, gire en sentido antihorario el tornillo de fijación ubicado en el fondo del Multimedia Touch Screen.

Om de installatie te vervolledigen, de bevestigingschroef geplaatst in het onderste gedeelte van het Multimedia Touch Screen tegen de wijzers van de klok draaien.

Para completar a instalação rodar no sentido anti-horário o parafuso colocado na parte inferior do Multimedia Touch Screen.



• **Sostituzione batteria** • **Battery replacement** • **Changement de la batterie** • **Batterie ersetzen** • **Sustitución de la batería** • **Vervanging batterij** • **Substituição da bateria**

Dopo aver rimosso il coperchio inserire la batteria come mostrato nella procedura:

After removing the cover, insert the battery as shown below:

Après avoir retiré le couvercle, mettre en place la batterie comme indiqué par les figures ci-dessous:

Deckel abnehmen und die Batterie gemäß nachfolgender Prozedur einsetzen:

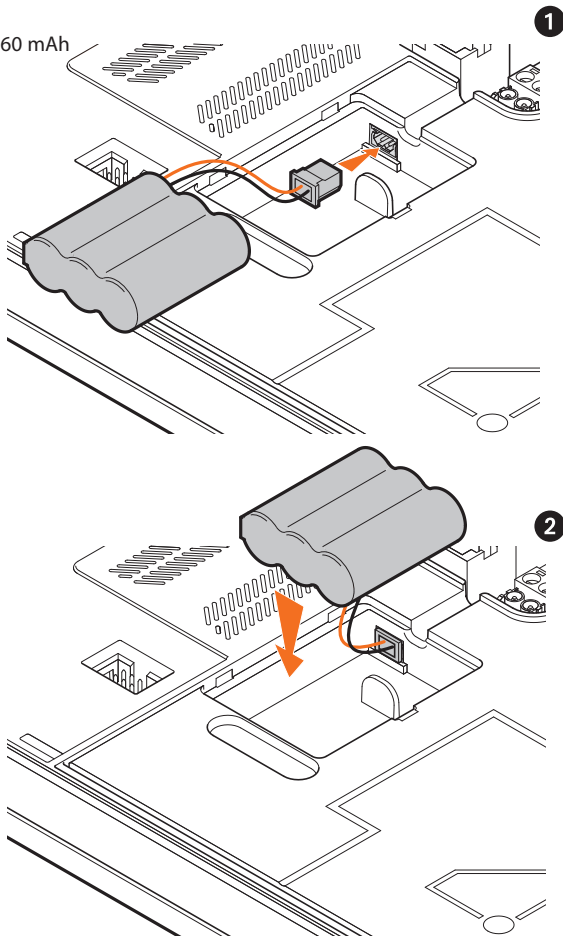
Tras retirar la tapa, coloque la batería como se visualiza en el procedimiento:

Nadat men het deksel heeft weggenomen, de batterij invoeren zoals in de procedure wordt aangetoond:

Depois de ter removido a tampa inserir a bateria como está mostrado a seguir:



NiMh: 7,2 V; 160 mAh



• **Configurazione da Software** • **Configuration via Software** • **Configuration par l'intermédiaire du logiciel** • **Software-Konfiguration** • **Configuración mediante el software** • **Configuratie door Software** • **Configuração do Software**

Il Multimedia Touch Screen può essere configurato utilizzando il software TiMultimediaTouchScreen fornito a corredo.

The Multimedia Touch Screen can be configured via the TiMultimediaTouchScreen software supplied.

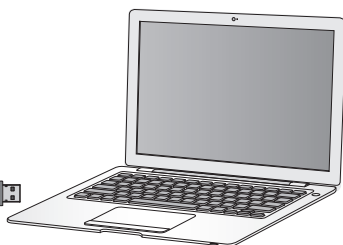
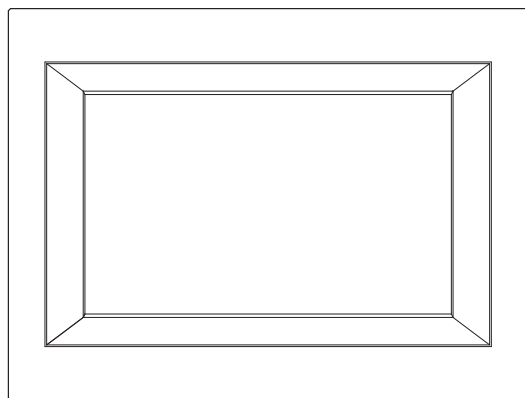
Le Multimedia Touch Screen peut être configuré à l'aide du logiciel TiMultimediaTouchScreen fourni à cet effet.

Der Multimedia Touch Screen kann über die mitgelieferte Software TiMultimediaTouchScreen konfiguriert werden.

El Multimedia Touch Screen puede configurarse con el software TiMultimediaTouchScreen suministrado.

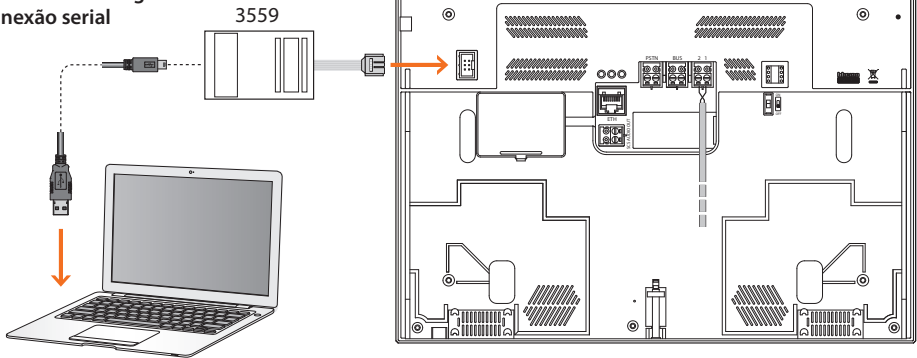
Het Multimedia Touch Screen kan geconfigureerd worden gebruikmakend van de software TiMultimediaTouchScreen in dotatie geleverd.

O Multimedia Touch Screen pode ser configurado utilizando o software TiMultimediaTouchScreen fornecido.

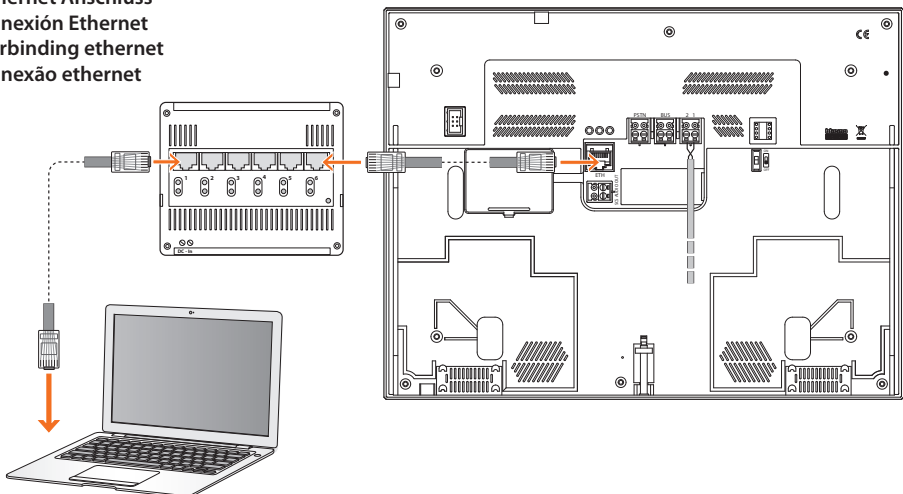


Collegamento USB
USB Connection
Connexion USB
USB Anschluss
Conexión USB
Verbinding USB
Conexão USB

Collegamento seriale
Serial connection
Connexion sériele
Serieller Anschluss
Conexión serial
Seriële verbinding
Conexão serial



Collegamento ethernet
Ethernet connection
Connexion Ethernet
Ethernet Anschluss
Conexión Ethernet
Verbinding ethernet
Conexão ethernet

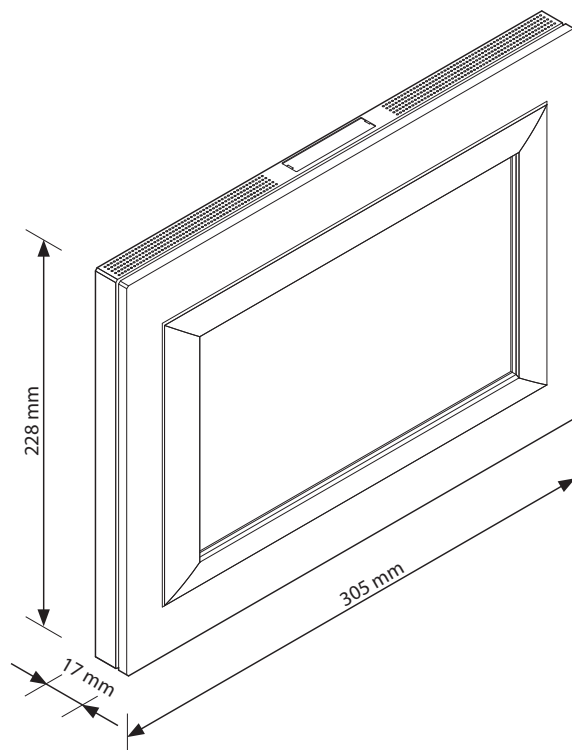


- **Dati tecnici** • *Technical data* • *Caractéristiques techniques* • *Technische Daten*
 • **Datos técnicos** • *Technische gegevens* • **Dados técnicos**

Alimentazione locale (1 – 2) Local power supply (1 – 2) Alimentation locale (1 – 2) Lokale Speisung (1 – 2) Alimentación (1 – 2) Lokale voeding (1 – 2) Alimentação local (1 – 2)	18 – 27 Vdc
Alimentazione da BUS/SCS BUS/SCS power supply Alimentation sur BUS/SCS Speisung vom BUS/SCS Alimentación desde bus SCS Voeding door BUS/SCS Alimentação por BUS/SCS	18 – 27 Vdc
Assorbimento massimo locale (1 – 2) Maximum local absorption (1 – 2) Consommation locale maximum (1 – 2) Maximale lokale Stromaufnahme (1 – 2) Absorción máxima local (1 – 2) Maximum lokale absorptie (1 – 2) Absorção máxima local (1 – 2)	600 mA
Assorbimento massimo da BUS/SCS Maximum absorption from BUS/SCS Consommation maximum sur BUS/SCS Maximale Stromaufnahme vom BUS/SCS Absorción máxima desde BUS/SCS Maximum absorptie door BUS/SCS Absorção máxima por BUS/SCS	50 mA
Temperatura di funzionamento Operating temperature Température de fonctionnement Betriebstemperatur Temperatura operativa Bedrijfstemperatuur Temperatura de funcionamento	5 – 45 °C

Multimedia Touch Screen

• Dimensioni • Dimensions • Dimensions • Maße • Dimensiones • Afmetingen • Dimensões



BTicino SpA

Via Messina, 38
20154 Milano - Italy
www.bticino.com

Servizio clienti



Timbro installatore
Installer stamp

BTicino SpA si riserva il diritto di variare in qualsiasi momento i contenuti illustrati nel presente stampato e di comunicare, in qualsiasi forma e modalità, i cambiamenti apportati.
BTicino SpA reserves at any time the right to modify the contents of this booklet and to communicate in any form and modality, the charges brought to the same.